



Ölschauglas

→ HCYVP

■ Anwendung

- Zur schnellen visuellen Kontrolle des Ölflusses und Ölqualität im Ölkreislauf von Kälte- und Klimasystemen.



■ Funktionelle Merkmale

- Die Produkte sind mit FCKW, FKW, HFO, CO₂, kompatibel, sowie mit deren Ölen und dazugehörigen Zusätzen. Sie sind für den Einsatz von ungefährlichen Kältemitteln der Gruppe 2 der PED 2014/68/EU ausgelegt. Für den Gebrauch von CARLY-Bauteilen mit den Flüssigkeiten der Gruppe 1, wenden Sie sich bitte an den technischen Dienst bei CARLY.
- Die Einstufung der Produkte gemäß ihres Volumens in EG Kategorien ist aus der Tabelle der PED 2014/68/EU ersichtlich.
- Das stabile Messinggehäuse garantiert einen perfekten Korrosionsschutz.
- Die Konstruktion aus einem Stück sowie das eingepresste Glas und die PTFE Dichtung gewährleisten eine perfekte Dichtheit
- Das Bördelschauglas wird mit Kupferdichtungen geliefert.

■ Vorteile CARLY

- Maximaler Betriebsdruck 46 bar.
- Die Schaugläser können sowohl an Nieder- als auch an Hochdruckölsystemen eingesetzt werden.
- Durch das große Sichtfenster und fehlende Indikatorringe gute Visualisierung.
- Installation wird durch lange Lötanschlüsse bei Lötmodellen erleichtert. Der Sechskant bei den Bördelmodellen ermöglicht eine einfache Positionierung.
- Die Male / Female Anschlüsse erleichtern die aufeinander folgende Montage der Ölkomponenten.
- Durch das geringe Gewicht der HCYVP Schaugläser keine besondere Befestigung benötigt



CTCY-DE - 48.1-5 / 09-2022

Ölschauglas

→ HCYVP

■ Warnung

Vor Auswahl oder Installation einer Komponente, bitte das Kapitel 0 - **WARNUNG** lesen.

■ Allgemeine Montagevorschriften

Die Installation einer Komponente in eine Kälteanlage durch eine ausgebildete Person bedarf einiger Vorschriften:

- einige beziehen sich direkt auf die Komponente; in diesem Fall sind diese in den nachfolgenden **BESONDERE**

EMPFEHLUNGEN definiert ;

- andere sind generell gültig für alle CARLY Komponenten, diese finden sich im Kapitel 115 - **ALLGEMEINE MONTAGEVORSCHRIFTEN**.
- Die Empfehlungen in Zusammenhang

mit den CARLY - Elementen für subkritische CO₂ - Anwendungen sind auch in Kapitel 115 - **ALLGEMEINE VORSICHTSMASSNAHMEN BEI DER MONTAGE** - beschrieben.

■ Besondere Empfehlungen zu den Schaugläsern HCYVP

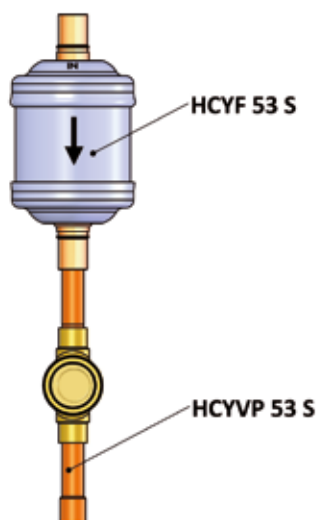
- Die Ölschaugläser sind in die Ölrückführung zwischen Ölabscheider und so nah als möglich am Ölspiegelregulator zu montieren, möglichst nach dem Ölfilter
- Die Montage des Bördel-Ölschauglases muss mittels zweier Gabelschlüssel erfolgen, um ein Verdrehen der

Leitung sowie eine Beschädigung des Messinggehäuses zu verhindern. (Montage mit Zangen verboten)

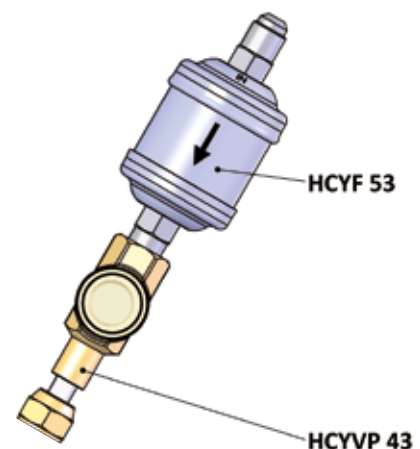
- die Löt-Ölschaugläser beim Einlöten mittels eines feuchten Tuches oder dem Wärmevernichter CARLYCOOL (siehe Kapitel 95) kühlen
- Auf den richtigen Sitz der Kupferdichtung

während der Montage der Bördelschaugläser achten.

- Nach jeder Demontage der Bördelschaugläser ist ein Tausch der Dichtungen Vorschrift.



Beispiel für die Montage der Komponenten mit Lötanschluss



Beispiel für die Montage der Komponenten mit Bördelanschluss

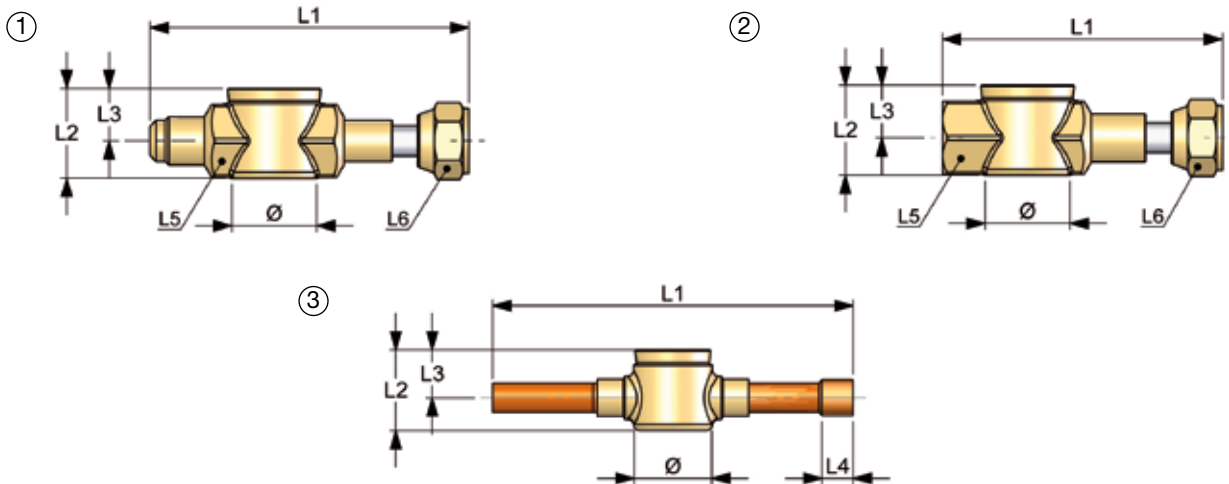


Ölschauglas

→ HCYVP

■ Technische Merkmale

CARLY Artikelnummer	Anschluss						Zeichnung Nr	Abmessungen mm						
	Zum Bördeln SAE	Zum Lötén ODM		Zum Bördeln SAE	Zum Lötén ODF			Ø1	L1	L2	L3	L4 Schlüssel- weite	L5 Schlüssel- weite	
		zoll	zoll		mm	zoll								zoll
HCYVP 23	3/8 M			3/8 F			1	32	106	30	17	/	24	21
HCYVP 43	3/8 F			3/8 F			2	32	93	30	17	/	24	21
HCYVP 53 S		3/8			3/8		3	25	119	27	16	10	/	/
HCYVP 53 MMS			10			10	3	25	119	27	16	10	/	/



CARLY Artikelnummer	Nenn- durchmesser	Nenn- durchmesser	maximaler Betriebsdruck	Betriebsdruck (¹)	maximale Betriebs- temperatur	minimale Betriebs- temperatur	Betriebs- temperatur (¹)	EG Kategorie (²)
	DN mm	DN zoll	PS bar	PS BT bar	TS maxi °C	TS mini °C	TS BT °C	
HCYVP 23		3/8	46	/	120	-20	/	Art4§3
HCYVP 43		3/8	46	/	120	-20	/	Art4§3
HCYVP 53 S		3/8	46	/	120	-20	/	Art4§3
HCYVP 53 MMS	10		46	/	120	-20	/	Art4§3

(¹) Beschränkung des Betriebsdruckes auf den PS BT Wert, wenn die Betriebstemperatur niedriger als oder gleich dem TS BT Wert ist.

(²) Einstufung nach Nennweite, gemäß EG Druckgeräte-Richtlinie PED 2014/68/EU (siehe Kapitel 0).



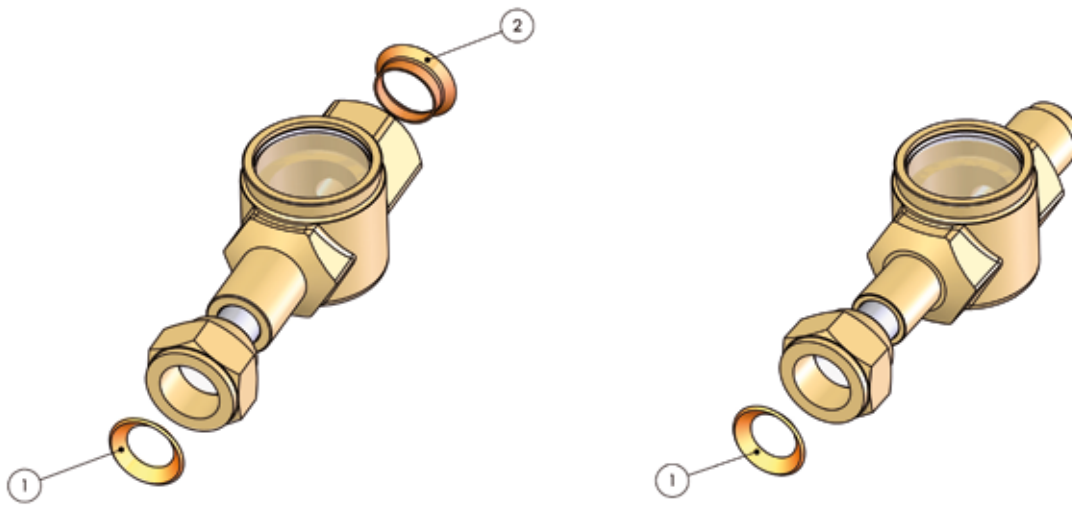
CTCY-DE - 48.1-5 / 09-2022

Ölschauglas

→ HCYVP

■ Ersatzteile

CARLY Artikelnummer	Nummer	Beschreibung	Typ HCYVP	Menge
CY 15590020	1	Satz mit 25 konischen Kupferdichtungen für 3/8" SAE Anschluss mit Mutter	43 Mutterseite	1
CY 15590025	2	Satz mit 25 konischen Kupferdichtungen für 3/8" SAE Anschluss	43 Mutterseite	1



■ Gewichte und Verpackungen

CARLY Artikelnummer	Einzelgewicht kg		Verpackung Anzahl der Stücke
	mit Verpackung	ohne Verpackung	
HCYVP 23	0,24	0,23	1
HCYVP 43	0,23	0,22	1
HCYVP 53 S & MMS	0,11	0,10	1